

# 菜篮头里忆旧事

文 / 许德华

## 老里一早

俗话说“开门七件事”，柴、米、油、盐、酱、醋、茶。我从小做家务，经常去小菜场，掰歌想起来埃歇辰光买菜老吃力。

一是豆制品搭仔肉蛋饺要凭票供应，屋里人多勿够吃；二是附近小菜场只有一家，去得晚了，连青菜也卖光了。阿拉欢喜吃个海鱼是紧俏货，我常常天勿亮去排队。夏天还好，冬天就辛苦了，菜场就是露天搭起来个棚棚，四面通风，西北风刮起来，冷得我眼泪水滔滔。埃歇辰光中学生课业负担勿算重，做家务买菜个学生也不止我一个，早浪买菜碰到同学，有同班，也有同年级其他班级，碰着成绩好个同学一道排队，我会抽空讨教一番。有一个同学，父母是双职工，还有一个弟弟，屋里平常也是伊来买菜。我好几次看见卖菜个人刚刚报出斤两，伊就拿价细算出来了。伊拉班级叫伊数学脑袋，后来高考辰光，伊考进了交大船舶设计专业。

辣菜场里，我还认得了几个帮人家买菜赚贴补个阿姨。伊拉先一早到菜场买菜，回头再去弄生产组上班。因为伊拉人头熟，脚头快，有辰光需要排几只队，人手不够，就辣地浪摆几块砖头，表示伊是正常排队。我同年级个一位男同学，伊姆妈就是帮别人买菜，伊读书邪气认真，得到过区物理竞赛第三名。有辰光伊还会得帮姆妈买菜送菜。掰位男同学后来考上大学，伊姆妈发喜糖感谢小菜场营业员。

小菜场是公家办，早浪5点半打铃开秤，掰辰光买菜队伍最容易乱，我前后用过两只新竹篮，伊是辣打铃开秤个辰光弄坏脱，一只被拥挤个人群踏扁脱，还有一只被人家顺手拿脱了。

记得当年我对帮人家刮鱼鳞特别感兴趣，因为剔下来个鱼鳞、鱼肚肠刮刮个人，伊转身卖脱，可以赚钞票。当然，也有人刮鱼鳞多剪了带鱼尾巴勿开心……我会剥乌贼鱼、橡皮鱼个皮就是当年看别人刮鱼鳞学会。

小菜场像校外课堂，各种当令蔬菜、各种待人接物，辣有有心人

眼里挤蛮有意思，我印象中会买菜个同学挤蛮聪敏。当时中学毕业到菜场工作也是不错个出路，毕竟近水楼台先得月，买点荤菜素菜便当。有一位同学“顶替”伊姆妈个岗位，当了菜场营业员，是同学里向最早领到工资。

虹口浙兴里菜场有个全国劳动模范叫安根娣。我特地多走路从伊手里买菜，看伊笑嘻嘻搭顾客打招呼，卖菜分量准足，还会教顾客荤素搭配，为人民服务特别好。我中学作文就写伊做一行爱一行是学习榜样。

1979年国家实行改革开放。之后上海市政府狠抓“菜篮子”工程，小菜场货源充沛，再勿需要大清早去排队买菜了，当时有一句流行语就叫“菜篮子里看形势”。

现在情况就更好了，还可以网上买菜，比如“叮咚”买菜、盒马鲜生等等。我经常用手机下单买菜，云南大理个紫红胡萝卜、香格里拉个新鲜松茸、福建个炮弹芋头、阳澄湖个大闸蟹……各种新鲜菜品应有尽有，手机付款，快递到家，方便得勿得了，是当年轧来轧去排队买菜想不到。

## 沪语趣谈

俗语“水中月镜中花”，就像成语“竹篮打水一场空”一样，是形容“勿着落”。摆辣上海闲话里，“阿拉”也有交关“噶话”来形容迭排里现象！我就讲几句拨依听听：

第一句是“黄伯伯”。“嗨，李师傅依托弄堂口个小平皮匠做做体啊？乃么等于托拨‘黄伯伯’。”迭句闲话里个“黄”，勿是小皮匠姓“黄”，而是像花草枯脱发黄，变得“既没”用场。是有人辣笑话李师傅所托非人。

第二句是“握空”，也叫“握西空”。后楼阿婆招呼手舞足蹈个外孙来吃饭：“哎呀，依算啥腔调，勿是辣握空嘛？”就是讲伊手舞足蹈，其实是辣瞎弄。

第三句是“屁招进”。有一天，后楼外孙问外婆：“阿婆，依一早出去排队买到啥好事啦？”外婆其实是白跑了一趟，面孔浪像刮仔浆糊，阿婆讲：“买个‘屁招进’！”外孙一听就懂，“屁”就是既没，再跟“招进”两字，

等于两手一摊“既没没着啥物事”。

“十三月里礼拜七”，也叫“开年礼拜九”。每年只有十二个月，哪能会有十三月？每个礼拜七天，从礼拜一到礼拜六，第七天叫“礼拜天”或者“礼拜日”，根本既没“礼拜七”和“礼拜九”个讲法？掰句闲话意思是等勿到掰天。

“盐钵头里出蛆”。大家晓得盐勿但是一种勿可缺少个调味品，还可以杀菌、消毒，所以盐钵头里是勿会生出蛆虫。掰句闲话个意思就是“根本勿可能发生”。

“日里白讲、夜里瞎话”。隔壁王伯伯“日里白讲、夜里瞎话”，意思就是王伯伯欢喜瞎讲八讲，嘴巴里既没真话。

“脚踏西瓜皮，滑到阿里是阿里”。迭个是讲某人工作勿负责任，做体体既没计划。听听阿拉上海人平常头里个闲话，是勿是既形象生动，又有趣幽默？迭个就是地方文化个特色，哪能好失传呢？

## 『勿着落』有几种讲法

文 / 侯宝良

## 沪语童谣

## 姆妈买菜

文 / 陈金生

过去姆妈去买菜，带回零钞老遭逼。迭张鱼腥冲鼻头，伊张污迹有破损。现在姆妈去买菜，

勿带纸币老潇洒。手机对准二维码，轻轻一刷就搞定。智慧生活幸福多，党捺幸福送万家！

## 沪谚熟语印

摆弓架：摆架子，装样子。例句：依勒弓架摆得好来西。 摆浪头：说大话，显示自己有能耐。例句：依勒浪头摆得大来西，本事一点也既没。篆刻 / 周建国



摆弓架

摆浪头

## 滋补养身姜母鸭

文并图 / 沈一珠

是从一本叫《节气厨房》个书里摘来，作者叫梅依日，美食作者应该有如此诗意个名字，本来，“柴米油盐”之后就有“诗酒花”。

姜母鸭材料：鸭子半只，红枣三五颗，枸杞一小把，各种配料各少许：八角、桂皮、甘草、草果、香叶、良姜、党参、山药、陈皮、黄芪、五味子。

调料：姜半斤左右，米酒一碗，盐、糖各适量。

做法：各种材料装进料包，红枣、枸杞用温水泡软，姜洗净，一半切丝，一半切片，备用。

鸭子洗净，切成块，冷水下锅，焯水，捞出来；锅里加油烧热，拿姜片煸香，再加鸭块一道煸炒，加适量盐、糖，再倒入米酒，翻炒均匀。锅里倒适量清水，放红枣、枸杞和料包，大火烧开，转小火炖一个钟头，出锅前倒入姜丝，稍许滚一滚就好吃了。



上海人烧菜欢喜用黄酒，迭只菜是台式滋补汤，顶好用广东米酒，差迭能一点点，可能就出勿来姜母鸭独有个味道了。

## 灶披间

烧菜勿辛苦，写烧菜辛苦。勿对，写烧菜也勿辛苦，就是家常好吃小菜像烂肉丝、蟹粉蛋之类基本写过一轮了。勿是家常小菜，因为条件有限，烧起来勿便当，所以勿想写；比方讲烤鸭，正是秋高鸭肥个日脚，连得鸭蛋炒出来是厚笃笃香喷喷。

勿过，讲一遍哪能用电烤箱，上火下火各调好温度多少，烤半只鸭子出来，有啥意思呢？有些人可能根本既没电烤箱。还勿如到屋里附近寻只果木烤鸭店，下单，坐下来，等半个钟头左右，依就可以吃到香喷喷烤鸭了：肉批下来了，配薄饼、葱、黄瓜丝搭仔甜面酱；鸭壳落也拨依，斩几只水漉漉个萝卜，笃半个钟头，变壳为宝，就是一锅暖融融个鸭汤了。

既然从烤鸭讲到了汤，又加上天气预报讲，近抢把可能有寒流来袭。索介抄一只姜母鸭个做法，

## 老早被人“巴结”过

文 / 钱红春

一九六八年三月，我从部队复员进了一家工厂，到锅炉房当了一名司炉工。埃歇辰光锅炉房是烧煤，从早到晚灰天灰地，连鼻头里也是乌黑个煤灰，心里难免有点勿适宜。勿过，后来流行做煤屑砖，我也过仔一段被人“巴结”个日脚。

煤屑砖当时之所以会流行，是因为埃歇辰光交关人家住房极度困难。就拿我来讲，屋里大小四个人，住辣七平方米个亭子间里，但是按当时标准，人均1.5平方米以下才算困难户，我还排勿上号。厂里有点住辣附近棚户区个同事，勿但房子小，而且落雨天“外头落大雨，屋里落小雨”。有人就想利用房前屋后个空地搭间棚屋，改善居住条件。当时建筑材料基本买勿到，就算有少量供应，也只够补补屋顶漏水个缝道，塞塞墙浪透风个洞眼。勿过，办法总比困难多，有人就想到利用气焊产生个电石污废料，同煤屑按一定比例搅拌，灌到自家做个砖头模子里，晒干做成煤屑砖，用来搭棚棚。

然后么，锅炉房烧过个煤渣就变成“紧俏货”了，阿拉掰点司炉工也一下子“风光”起来。老早一眼走过锅炉房就要蒙面孔、捂鼻头、一

路跑步、避开煤灰个人，掰辰光一下班勿仅嘴巴里师傅长师傅短，还主动帮忙拉煤出灰。到了吃饭辰光，还会帮忙排队买饭买菜，甚至有人还会暗暗交塞两张紧俏个电影票。伊拉掰能“巴结”就是想多拉几车煤屑，好多做几块煤屑砖。厂里掰点煤屑老早是要花钞票请人清运，现在职工抢辣要，勿但可以省脱清运费用，还能帮助职工解决困难，所以厂里领导交关支持。我有一位同事，就是用自家做个煤屑砖，辣自家个墙头边浪搭仔一间十来平方米个棚屋，看上去蛮像样子，结束了同两个小囡同困一张床个日脚。

勿过么，自家做个煤屑砖总归勿牢，尤其是经勿起风雨，再讲后来政府为解决居民个住房困难，加大了住房建设个投入，对住房分配制度也进行改革，制定了一系列政策措施，鼓励企业自建住房分配职工，所以既没多少辰光，自家做煤屑砖个风头就过去了，阿拉掰段拨人“巴结”个日脚也终于到头了。

## 沪上“淘气”有别义

文 / 叶世栋

来形容拌嘴、闹矛盾的呢？缘由在这个“淘”字上。

沪语里，“淘”作名词时，可表示帮、群、伙、伴的概念，这是普通话里没有的。《沪谚》说：“男有男淘，女有女淘，萝卜不可轧菜淘”，意思是不同类型的人难做朋友。由这个“淘”字引申出去，沪语中“淘伴”就是指同伴、伙伴。小说《歇浦潮》：“我何尝不愿意出去散散心，只是一个人没有淘伴”。“轧淘”是指交友、找知己。《简明吴方言词典》：“要轧好淘，勿要轧休淘”。另外“淘里”或“淘伙里”是指由某种关系而结成的一群人，《上海方言词典》：“姊妹淘里勿要吵相骂”。还有“一淘”是一同、一起的意思。《九尾龟》：“总归要苦末大家一淘苦，要甜末大家一淘甜”。

甜”。上述例句中，“淘气的”双方是夫妻、妻妾、姊妹、老板和伙计，都是相对亲近之人，这些人之间出现了矛盾冲突，属于“内部矛盾”。如果是陌生人发生矛盾，那就是骂词恶语、怒骂中伤，一般不用“淘气的”说法了。

“淘气的”这种用法起自何时未可考，不过在元代杂剧中已能见到该词。纪君祥《赵氏孤儿》楔子里说：“人无害虎心，虎有伤人意，当时不尽情，过后空淘气”。明代的一些韵书、字书还试图规范这个“淘”的字形，譬如兰廷秀的《韵略易通》：“淘，多言淘气”。孙楼的《吴音奇字》：“淘，音陶，方言，淘伴，淘队”。虽说之后多见的还是“淘气的”写法，但它已被归入吴地方言是很有可能。

## 沪语中古语

普通话形容小孩顽皮常用“淘气”一词，但上海人说的“淘气”却另有别义，并且这个“别义”是自古有之的。

先来看古代文献中的例句：明代《初刻拍案惊奇》：“刘员外也怕淘气，私下给些钱钞”；《警世通言》：“临死时几日为他还淘了一场气”；清代小说《无声戏》：“我若打发她出门，明日老爷回来，不过淘一场小气，如今逼死人命，将来就有大气淘了”。显然，这些句中的“淘气”都是指拌嘴、怄气、闹别扭、惹人生气，绝无顽皮、嬉闹的意思。

“淘气”怎么会用